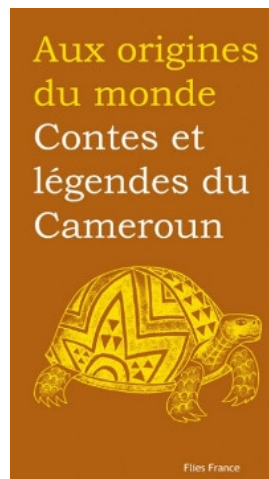


Contes — Afrique

Contes et légendes du Cameroun

10 February 2016

Langue : français
Auteur : Collectés et traduits par Didier et Jessica Reuss-Nliba
Illustrateur : Anastassia Elias
Lieu d'édition : Paris (France)
Éditeur : Flies France
Année d'édition : 2014
Collection : Aux origines du monde
Nombre de pages : 223 p.
Illustration : N/A
Format : 23 x 12,50 cm
ISBN : 978-2-910272-86-9
Âge de lecture : À partir de 10 ans
Prix : 20 €



À l'origine de ce recueil de 46 contes, une collecte du couple d'auteurs franco-camerounais lors de rencontres familiales ou amicales pendant leurs séjours dans le centre, le littoral et le sud-ouest du Cameroun, entre Yaoundé, Douala et Buéa, de 2008 à 2012. Plusieurs peuples sont représentés (bassa, douala, bulu, béti, ewondo) avec une prédominance des bassa, l'origine ethnique prise en compte étant celle de la personne qui a transmis le conte. Certains contes ont été recueillis dans leur langue d'origine, puis retranscrits – les chants et ritournelles ont alors été conservés dans les deux langues. Quelques contes proviennent d'un livre épuisé (titre non cité). Des proverbes et dictons (et même une comptine) ont aussi été relevés et notés dans une traduction littérale accompagnée d'une explication. En complément, une brève présentation du pays, des notes en fin de volume, une bibliographie (adultes et jeunesse). Les illustrations pleine page avec des dessins crayonnés noir et blanc ponctuent avec intelligence l'ouvrage.

L'ouvrage s'organise en trois parties. Dans la première, « À l'origine du monde », on trouve des contes d'origine pour la plupart, mettant en scène des animaux (notamment Khul la tortue sage et rusée), souvent avant l'arrivée de l'homme. La partie « Contes moralisateurs » regroupe 16 récits souvent assez courts et à vocation pédagogique. On s'amuse à y trouver un conte cumulatif, « Le Savant maladroit », qui rappelle la fable de La Fontaine « Perrette et le pot au lait ». Enfin, la dernière section, « Contes initiatiques », comprend 12 récits où le héros (souvent orphelin, maltraité) accède, après des épreuves, à la maturité et au bonheur, l'élément merveilleux y étant prédominant : boules magiques, marmite de riz qui parle, femme squelette à neuf têtes, femme-fantôme, époux-animal, voyage dans l'au-delà, animaux reconnaissants, métamorphoses, etc. Des contes pour tous à lire et à raconter.

Étiquettes

Bassa (peuple du Cameroun)

Boulou (peuple d'Afrique)

Contes beti

Contes camerounais

contes douala

Contes ewondo

